

Porównanie tłumaczeń Objawienie 10:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I przyszedłem do — zwiastuna, mówiąc mu: daj mi — mały zwój. I mówi mi: Weź i zjedz go, i uczyni gorzkim twój — brzuch ale w — ustach twych będzie słodki jak miód.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I odszedłem do zwiastuna mówiąc mu daj mi mały zwój i mówi mi weź i zjedz go i zgorzknienie twój żołądek ale w ustach twoich będzie słodki jak miód
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Poszedłem więc do anioła i powiedziałem mu, aby dał mi ten mały zwój. Wtedy on powiedział mi: Weź i zjedz go;* będzie gorzki w twoim żołądku, ale w twoich ustach będzie słodki niczym miód.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I odszedłem do zwiastuna mówiąc mu, (by) (dał) mi mały zwój. I mówi mi: Weź i zjedz go, i gorzkim uczyni twój brzuch, ale w ustach twych będzie słodki jak miód.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I odszedłem do zwiastuna mówiąc mu daj mi mały zwój i mówi mi weź i zjedz go i zgorzknienie twój żołądek ale w ustach twoich będzie słodki jak miód

¹⁾ <x>300 15:16</x>; <x>330 2:8-9</x>; <x>330 3:1-3</x>

²⁾ <x>230 119:103</x>; <x>330 3:3</x>